

釋義

在本招股書中，除上下文另外有規定外，下列術語和表達應該具有下列含義。某些其他術語的含義在「詞彙」一節進行解釋。

「美國存托股份」	存托銀行發行的代表 20H 股所有權的美國存托股份
「申請表格」	分白色申請表格和黃色申請表格，或根據文義要求，指其中任意一種申請表格
「公司章程」	本公司於 2004 年 3 月 9 日通過的公司章程
「董事會」	本公司的董事會
「中國銀監會」	中國銀行業監督管理委員會，負責監督和管理中國銀行業的監管機構
「中央結算系統」	由香港結算設立及營運的中央結算及交收系統
「中央結算系統經紀參與者」	獲准以經紀參與者身份參與中央結算系統的人士
「中央結算系統託管商參與者」	獲准以託管商參與者身份參與中央結算系統的人士
「中央結算系統投資者戶口持有人」	獲准以投資者戶口持有人身份參與中央結算系統的人士，可為個人、聯名個人或公司
「中央結算系統參與者」	中央結算系統經紀參與者、中央結算系統託管商參與者或中央結算系統投資者戶口持有人
「中國人壽」	中國人壽保險股份有限公司
「中國保監會」	中國保險監督管理委員會，負責監督和管理中國保險業的監管機構
「公司條例」	香港《公司條例》(即香港法律第 32 章)，經不時修改、補充或以其他方式修訂
「聯席保薦人」	高盛(亞洲)有限責任公司、香港上海滙豐銀行有限公司和摩根士丹利添惠亞洲有限公司(按字母順序排列)
「中國證監會」	中國證券監督管理委員會，負責監督和管理中國證券市場的監管機構

釋義

「存托銀行」	紐約銀行，作為美國存托股份的存托銀行
「董事」	本公司的董事
「內資股」	本公司的普通股，每股面值為人民幣 1.00 元，由中國公民和／或中國公司實體以人民幣的形式認購或以人民幣入賬列為繳足股款
「國內生產總值」	國內生產總值（有關國內生產總值增長率的所有指稱，表示實際而不是名義國內生產總值增長率）
「全球發行」	香港公開發行和國際發行
「高盛投資者」	高盛集團有限公司
「H股」	本公司普通股股本中在海外上市的外資股，每股面值為人民幣 1.00 元，將在香港聯交所上市，以港元認購及交易
「香港結算」	香港中央結算有限公司
「香港中央結算代理人」	香港中央結算（代理人）有限公司，香港結算全資擁有的子公司
「香港」	中國香港特別行政區
「港元」	港元，香港的法定貨幣
「香港上市規則」	香港聯合交易所有限公司證券上市規則
「香港發售股份」	在香港公開發行中首次發售提呈認購的 69,395,000 發售股份（根據「全球發行結構」一節中的說明進行調整）
「香港公開發行」	以發行價格（加上經紀佣金、香港證監會交易徵費、投資者補償徵費和香港聯交所交易費）在香港進行發售股份的認購發行（根據「全球發行結構」一節中的說明進行調整），遵守本招股書和申請表格規定的具體條款，在「全球發行結構—香港公開發行」一節進一步說明。
「香港聯交所」	香港聯合交易所有限公司

釋義

「香港收購及合併守則」	有關收購、兼併及股票回購的守則
「香港承銷商」	「香港承銷商」項下「承銷」一節中列出的承銷商
「香港承銷協議」	本公司、本公司執行董事、聯席全球協調人和香港承銷商間達成之有關香港公開發行的承銷協議，協議日期為 2004 年 6 月 11 日
「滙豐銀行」	香港上海滙豐銀行有限公司
「滙豐保險」	滙豐保險控股有限公司
「滙豐價格調整差價」	滙豐保險在某些情況下認購增發的股份，詳細情況在「業務 — 海外投資者」一節進一步說明
「工商銀行」	中國工商銀行
「工商銀行（亞洲）」	中國工商銀行（亞洲）有限責任公司
「國際財務報告準則」	國際會計準則委員會（「IASB」）頒佈的《國際財務報告準則》；國際財務報告準則包括國際會計準則（「IAS」）及其解釋
「國際發行」	根據「全球發行結構 — 國際發行」一節進一步說明，為投資者認購和買賣而發售某些發售股份（根據投資者的選擇，可以美國存托股份的形式交付）
「國際購買人」	由中銀國際亞洲有限公司、高盛（亞洲）有限責任公司、香港上海滙豐銀行有限公司和摩根士丹利國際有限公司（按字母順序排列）牽頭的承銷商集團，預期將就承銷國際發售股份簽署《國際購買協議》
「國際購買協議」	與國際發行有關的《國際購買協議》，預期由本公司、售股股東和作為國際購買人代表的聯席全球協調人在 2004 年 6 月 18 日（紐約時間）前後達成
「聯席全球協調人」	中銀國際控股有限公司、高盛（亞洲）有限責任公司、香港上海滙豐銀行有限公司和摩根士丹利添惠亞洲有限公司（以英文字母為序）

釋義

「LASS」	LIMRA 代理人甄選系統
「LIMRA」	人壽保險營銷研究協會
「上市日」	本公司H股首次上市日，從該日開始允許在香港聯交所進行交易，預期在2004年6月24日或前後
「必備條款」	《到境外上市公司章程必備條款》，在中國註冊成立的公司準備在海外上市時需要在公司章程中包括該條款，由中國證券委員會（中國證監會前身）和國家經濟體制改革委員會在1994年8月27日頒佈，經不斷修改和補充
「財政部」	中華人民共和國財政部，負責管理國家收支、財務和稅收政策及金融機構的總體監管工作
「摩根投資者」	2002年6月17日前，為摩氏實業發展（深圳）有限公司，此後，為摩根士丹利毛里裘斯投資控股有限公司，均為摩根士丹利添惠亞洲有限公司之關聯方
「全國人民代表大會」或 「全國人大」	中華人民共和國全國人民代表大會
「發行價格」	每股香港發售股份的最終港元價格（不包括經紀佣金、香港證監會交易徵費、投資者補償徵費和香港聯交所交易費），以該價格銷售香港發售股份，以「全球發行結構」一節規定的方式來確定
「發售股份」	在全球發行中發售的H股（就本招股書之目的而言，全球發行項下首次發售股份的總數設定為1,387,892,000股發行股）
「我們公司」、「本公司」、 「集團」和「我們」	中國平安保險（集團）股份有限公司及其所有子公司，除非上下文另有規定
「超額配股權」	預期由本公司及售股股東授予國際購買人的選擇權，由聯席全球協調人代表國際購買人在根據香港公開發行提交申請表格最後期

釋義

	限日後 30 日內行使，要求本公司和售股股東股票發行和出售之數量達到增發 208,183,000H 股總數（根據投資者的選擇，可以全部或部份以美國存托股份的形式交付），在「全球發行結構」一節中詳細規定
「中國人民銀行」	中國人民銀行，是中國的中央銀行
「中國人行匯率」	由中國人民銀行每日根據前一日中國銀行間外匯市場匯率並參照世界金融市場的現行兌換率設定的外匯交易兌換率
「中國財險」	中國人民財產保險股份有限公司
「平安香港」	中國平安保險（香港）有限公司，是本公司的子公司
「平安壽險」	中國平安人壽保險股份有限公司，是本公司的子公司
「平安海外」	中國平安保險海外（控股）有限公司，是本公司的子公司
「平安產險」	中國平安財產保險股份有限公司，是本公司的子公司
「平安證券」	平安證券有限責任公司，平安信託的子公司
「平安信託」	平安信託投資有限責任公司，是本公司的子公司
「中國」或「中華人民共和國」	中華人民共和國，但就本招股書之目的而言（除非另有相反規定），不包括香港、澳門或台灣
「中華人民共和國公司法」	《中華人民共和國公司法》，1993 年 12 月 29 日由第八屆全國人民代表大會常務委員會頒佈，於 1994 年 7 月 1 日實施，經不斷修改、補充或修訂
「中華人民共和國保險法」	《中華人民共和國保險法》，1995 年 6 月 30 日由第八屆全國人民代表大會常務委員會頒佈，於 1995 年 10 月 1 日實施，經不斷修改、補充或修訂
「中國公認會計準則」	中華人民共和國通用會計準則

釋義

「定價日」	由聯席全球協調人代表承銷商和本公司（為本身及代表售股股東）確定發售股份價格的日期，預期為 2004 年 6 月 18 日，最晚不遲於 2004 年 6 月 20 日
「發起人」	中國工商銀行、招商局蛇口工業區有限公司、中國遠洋運輸（集團）總公司、深圳市財政局和深圳市新豪時投資發展有限公司；發起人之一指任何一家發起人
「S 條例」	美國證券法 S 條例
「人民幣」	人民幣，中國法定貨幣
「規則 144A」	美國證券法規則 144A
「售股股東」	深圳市投資管理公司 深圳市深業投資開發有限公司 廣州市廣永國有資產經營有限公司 青島市企發投資有限公司 深圳市建設投資控股公司 天津市國有資產經營有限責任公司 中國天津外輪代理公司 上海久事公司 山東省對外經濟貿易財務服務公司 深圳市水務（集團）有限公司 中海石油投資控股有限公司 中國石化財務有限責任公司 葫蘆島鋅業股份有限公司 瀋陽建設投資資產經營有限公司 瀋陽恒信投資管理有限公司 深圳商報社 瀋陽誠浩證券經紀有限責任公司
「香港證監會」	香港證券及期貨事務監察委員會
「證券及期貨條例」	證券及期貨條例（香港法第 571 章）
「股份」	本公司資本中的普通股，每股票面價值為人民幣 1.00 元，包括內資股、非上市外資股和 H 股
「特別規定」	中國國務院 1994 年 8 月 4 日頒佈的《關於股份有限公司境外募集股份及上市的特別規定》，經不斷修改、補充或修訂

釋義

「保薦人」	中銀國際亞洲有限公司
「國家外匯管理局」	中華人民共和國國家外匯管理局
「國家工商管理」	中華人民共和國國家工商行政管理總局
「國務院」	中華人民共和國國務院
「監事」	本公司的監事會成員
「監事會」	依據中國公司法成立的監事會，詳細說明參閱「董事、監事、高級管理人員」一節
「承銷商」	香港承銷商和國際購買人
「非上市外資股」	本公司發行的普通股，每股面值為人民幣 1.00 元，以人民幣以外的其他貨幣認購，或以注入資產作為對價，由中國公民或中國公司實體以外的人持有，不在任何證券交易所上市
「美國」	美利堅合眾國、其領土、財產和所有屬於其管轄的地區
「美元」	美元，美國的法定貨幣
「美國證券交易法」	《美國 1934 年證券交易法》，後經修改的現行文本
「美國公認會計準則」	在美國被普遍接受的會計準則
「美國證券法」	《美國 1933 年證券法》，後經修改的現行文本
「世貿」	世界貿易組織